

## Resumen ampliado–Jornadas de Investigación FHyCS 2024

**Eje N° 3- Grupo de Trabajo:**Semiótica, educación y estudios del lenguaje

**Título del trabajo:** Los barrios posadeños en los medios: análisis de la construcción discursiva de las noticias locales

**Nombres y apellidos del autor - Filiación institucional:**Marcela Alejandra Vargas, estudiante de Licenciatura y Profesorado en Letras - Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales (FHyCS-UNaM)

**Palabras-clave:**discurso periodístico-barrios de Posadas-construcción enunciativa- voces vecinales-Gramática de uso

### 1. Tema y justificación

La presentación compartirá aspectos de una investigación que se relaciona con la forma en que los medios de comunicación de Posadas, Misiones, Argentina elaboran noticias sobre los barrios locales. El estudio interdisciplinar se enmarca en la Comunicación Social, el Análisis del Discurso, la Semiótica, la Lingüística, la Gramática y el español de uso. El trabajo se desarrolló entre el año 2023 y el 2024 en el marco del proyecto de investigación “El español de uso en el NEA –lengua materna y extranjera. Interoperabilidades lingüísticas, discursivas y semióticas” (16H1575-PI), con el apoyo de la beca Estímulo a la Iniciación en Ciencia y Tecnología (EICyT), de la Secretaría General de Ciencia y Tecnología (SGCyT) de la Universidad Nacional de Misiones (UNaM). Las indagaciones preliminares en notas periodísticas de la prensa gráfica impresa y digital local y en programas televisivos noticiosos nos han ayudado a obtener un conjunto de antecedentes en relación con el tema. Asimismo, los estudios teóricos del área de la Comunicación Social nos sirvieron de base para una red de conocimientos que vinculamos en esta línea de indagación.

Entre los antecedentes podemos mencionar el trabajo de Senda Engel, quien estudió el uso del portuñol en Aristóbulo del Valle (departamento de Misiones) y sus áreas de influencia, trabajo que brinda aportes sobre el dialecto misionero, tema que forma parte de nuestro estudio. Por su parte, Tania Piris da Motta (2005) indica que una de las finalidades de su labor estriba en la descripción de los cambios y modificaciones que se desarrollan en el paso del papel al ciberespacio; estudio que realiza a partir de un corpus compuesto de notas periodísticas digitales. Esther Mendez (2009) indaga en el modo en el que cuatro medios gráficos posadeños producen su agenda temática. Ana Liza Campuzano (2009) se enfoca en la producción mediática del periódico digital Misiones Online, mostrando el circuito de la información. Además de los trabajos locales referidos, dentro del estado del arte referimos

altrabajo de investigación de Débora Leticia Decima (2023) quien estudia el discurso mediático vinculado con el barrio Diagonal Norte, en el Gran San Miguel de Tucumán, concebido como “villa miseria” y aborda noticias donde aparece el barrio, tanto en medios hegemónicos como en alternativos.

Consideramos que las semiosferas (Lotman) barriales zonales, y particularmente las de Posadas, conforman espacios con dinámicas particulares, donde tienen lugar acontecimientos de la vida cotidiana y vecinal que se transforman en “noticias” -gráficas, radiales, televisivas, en formatos variados- y que están impregnadas de las marcas interculturales e híbridas que nos han interesado estudiar. Intentamos analizar las propiedades enunciativas de un corpus de noticias periodísticas recolectadas entre 2023 y 2024 que refieren a hechos acontecidos en los barrios de la capital misionera con categorías lingüístico-gramaticales, discursivas y semióticas incorporando además los aportes de las Ciencias de la Comunicación.

## 2. Objetivos

Los objetivos que orientaron la investigación son:

-Construir el universo enunciativo de los medios de comunicación de Posadas en relación con los sucesos/acontecimientos de los barrios.

-Describir y analizar en las discursividades mediáticas las operaciones textuales con las cuales se construyen los acontecimientos sobre los barrios posadeños.

-Identificar marcas o usos de formas familiares y dialectales de la lengua en los relatos de las semiosferas barriales.

-Reflexionar acerca de los modos en que los medios de comunicación exponen, solapan o desestiman, legitimando o deslegitimando las voces de los habitantes de los barrios capitalinos.

## 3. Metodología empleada

El trabajo de investigación se materializó en el encuadre metodológico del proyecto en el cual se enmarca.

*La metodología de recolección de datos en semiosferas de la vida cotidiana y vecinal (es) el procedimiento de base para la construcción de un cuerpo de enunciados típicos de diferentes esferas a partir de los cuales proponer deslindes operativos y ejercicios de análisis para explicar las características de la gramática en uso de la variedad dialectal.*

*La metodología de análisis con los enunciados y textos será el abordaje de los fenómenos de manera inter-operacional entre las distintas fases en tanto unidades de*

---

*uso que ponen en juego operaciones lexicales, gramaticales, semánticas, pragmáticas en situaciones enunciativas particulares. (PI 16H1575).*

También apelamos a recursos de la investigación cualitativa (Vasilachis) que nos permitieron la flexibilidad en el procedimiento para ponderar la nueva información procedente de los datos empíricos y de la realidad de los actores sociales, además de aportes de la investigación periodística y exploratoria.

Definición del territorio /barrios posadeños: Tarea que nos permitió la localización de los barrios de Posadas por medio de la búsqueda de información en fuentes oficiales de la Municipalidad capitalina (el sitio web y el registro del Sistema de Información Geográfica-SIG). Configuramos una cartografía con la ubicación geográfica de los barrios que conformaron el trabajo empírico.

Relevamiento de medios de comunicación locales: Indagación en registros web del Ente Nacional de Comunicaciones -ENACOM- sobre los medios de comunicación audiovisuales de la provincia. Rastreo y mapeo de los medios gráficos -impresos y digitales- misioneros. Este panorama de los medios disponibles nos permitió avanzar con los recortes para conformar el corpus.

Lectura exploratoria y general de las distintas notas periodísticas de los multimedios (prensa gráfica impresa y digital, noticieros de TV) en relación con la información de los barrios posadeños. Detección de las zonas/lugares/secciones donde aparecen las noticias barriales.

Definición del universo de análisis: Luego de un intenso trabajo de seguimiento, filtrado y análisis de notas periodísticas; de estudio de la historia de los medios locales y descripción de las características comunicacionales de cada uno (estilo, línea editorial, objetivos, etc.) detectamos dos medios en los cuales predominan textos periodísticos barriales y tienen un enfoque y tratamiento posible de ser comparados (*Noticias de la calle* y *Misiones Cuatro*).

Trabajo con el corpus:

Durante tres períodos temporales (mensual, semanal y diario) recolectamos una serie de notas periodísticas que nos permitió definir el corpus para su posterior análisis.

Para la recolección de datos de la vida cotidiana y vecinal, deslindamos series de noticias relacionadas con las temáticas más recurrentes, en orden decreciente (*Obras y servicios públicos, Lo social, Economía barrial/circular, Inclemencias climáticas, Salud, Seguridad, Festejos barriales, Religión/Catolicismo, Lo habitacional, Sin clasificar* –en este último caso, no nos fue posible encasillar un conjunto de notas en una categoría determinada).

Una aproximación más detallada/focalizada a las dinámicas de la semiosfera barrial, finalmente nos permitió definir una muestra de noticias sobre *servicios y obras públicas* (26 ejemplares) y *economía barrial-circular* (44 ejemplares); de la cual seleccionamos y analizamos 7

en la primera categoría y 12 en la segunda. De este modo, el material nos permitió la identificación y recorte de enunciados típicos de estas esferas elaborados por los vecinos (mayormente en registro oral) y luego “traducidos” al registro escrito por los periodistas.

Análisis de los enunciados: un enfoque interfaz nos permitió reconocer las características temáticas, estilísticas y gramaticales con las cuales aparecen las voces de los vecinos en las noticias de los barrios y el modo en el cual el discurso periodístico representa una interpretación del mundo barrial con un discurso social que habilita o deshabilita temáticas, características dialectales y juegos del lenguaje.

Entrevistas a especialistas: Para complementar el estudio, entrevistamos a dos periodistas enunciatarios de las noticias, a dos correctores de los diarios y a una excorrectora, mediante entrevistas estructuradas.

En simultáneo, procedimos a la construcción del marco teórico/conceptual a través de lecturas, fichajes y formatos de síntesis.

#### 4. Resultados de la investigación

En primer lugar, ha sido de utilidad para esta y futuras indagaciones la realización de la cartografía de medios de la provincia, en particular, de los analizados; al igual que una descripción del crecimiento urbano de la ciudad en relación con la expansión y el desarrollo de los barrios capitalinos. En total, contamos 11 delegaciones barriales en Posadas; mientras que el Registro Nacional de Barrios Populares señala 73 barrios en la ciudad. Esta información ayudó a definir cuestiones metodológicas en relación con el recorte de la muestra y la construcción del corpus, relacionar la localización de los barrios más nombrados en los medios zonales con las temáticas asociadas y con la ubicación de las noticias en el cuerpo de los diarios (tapas, secciones, etc.). Llegamos a reunir alrededor de 692 ejemplares. La gran cantidad de la muestra fue organizada en cuadros clasificatorios por categorías para una mejor visualización, contabilización, categorización e interpretación de las piezas textuales.

Otra organización del corpus consistió en seleccionar textos gráficos impresos y digitales. Un seguimiento general de los temas en todos los medios seleccionados nos permitió focalizar dos temáticas recurrentes en el período del 2023: *servicios y obras públicas* y *economía barrial-circular*. El análisis de noticias relacionadas con esos tópicos fue realizado con procedimientos de interfaz recurriendo a enfoques semióticos, lingüísticos y gramaticales.

Los aportes teóricos nos ayudaron a ver que el enunciado-noticia es producto de la actividad humana de la esfera del periodismo gráfico (Bajtín), y es el redactor quien selecciona los dichos de los entrevistados y los resemantiza (Lotman) para construir la noticia dentro de determinadas condiciones de producción (Alsina). Con el corpus hemos analizado de qué manera se produce la alternación entre la palabra de los vecinos, las autoridades y los periodistas.

El discurso es concebido como una zona que manifiesta las pistas del uso del lenguaje que dejan los sujetos en cada porción de la cadena a través de una diversidad de alternativas de las cuales una se concreta en el discurso (Arnoux). El análisis del discurso permite sacar a la luz los usos de poder (Calsamiglia y Tusón) en los que se emplean, por ejemplo, estrategias de ocultación, de negación o de creación del conflicto. En nuestro estudio observamos que el periodismo gráfico no está exento, teniendo en cuenta los intereses en juego desde las posiciones que se pueden dilucidar al tener en cuenta la cartografía de los medios de comunicación locales, que incide en la percepción y la selección de los hechos para generar notas periodísticas sobre lo barrial.

Lo que analizamos en las piezas comunicativas también tiene que ver con el uso de la lengua que realizan los periodistas y, en el caso de las piezas audiovisuales, los vecinos de los barrios posadeños, a efectos de detectar, con los aportes de Ana Camblong en relación con el dialecto misionero, de qué manera se introduce lo dialectal en la construcción de noticias barriales.

Por último, destacamos que el trabajo de investigación dio lugar a una profusa información que aún resta analizar y puede dar lugar a nuevas líneas investigativas. Por otra parte, posibles transferencias a los mismos barrios para proponer talleres de producción periodística donde los mismos vecinos puedan contar y difundir sus noticias con las voces que ellos decidan hacerlo.